

A
Foreign language
Guide to
Health
Care



English

French

German

Italian

Spanish

Contents

- 6 When You Feel Sick or Have an Accident
- 18 At the Doctor's
- 42 At the Dentist's
- 54 At the Hospital
- 58 What the Doctor (or Dentist) May Say
- 68 At the Drugstore
- 78 At the Optometrist's
- 84 Useful Everyday Expressions
- 88 Numerals
- 92 Days of the Week
- 94 Months of the Year

Translations by:

Mario Pei
Professor Emeritus of Romance Philology,
Columbia University, New York, New York

John Fisher
Professor of Languages,
Fairleigh Dickinson University,
Teaneck, New Jersey

Published by the Blue Cross
Association, Chicago
Copyright 1975 by the Blue Cross
Association. All rights reserved. Printed
in the United States of America.

A Preliminary Word . . . Health Tips for the Traveler

Most travel experts agree that the success of your trip depends on the amount of planning you do. However, planning for the possibility of sickness or injury during your travels, particularly in foreign countries, is often overlooked.

One way to minimize the chance that your vacation will be spoiled is to take along a "medical travel kit." The kit should include such items as a first-aid booklet, adhesive bandages, antiseptic, cotton, scissors, tweezers, thermometer, adhesive tape, gauze, sunburn lotion, aspirin, a medication for temporary relief of diarrhea and one for motion sickness, an antacid, milk of magnesia tablets and a bismuth compound for upset stomach.

If you have any chronic ailments such as a heart condition, diabetes or hay fever, you should carry enough of the proper medications and equipment to last the whole trip. If you wear glasses or contact lenses, take along an extra pair as well as your prescription in case you must have a new pair made.

In the event of an emergency, you should also have with you a brief record of any chronic ailments or other serious medical problems. You should also have a record for yourself and members of your family consisting of your blood types and allergies, such as an allergy to penicillin or any other drug.

You can have emergency information about any special medical problems or allergies engraved on personalized bracelets or medallions which are available from jewelry shops, drug stores, department stores and hospital gift shops. One source is the nonprofit Medic Alert Foundation, P.O. Box 1009, Turlock, Calif. 95380. The foundation keeps your medical record on file and physicians anywhere in the world may phone collect for further information about you.

As part of your basic protective health package, be sure to arrange for the immunizations or booster shots called for by the countries you plan to visit.

The best way to locate a doctor in any

foreign country is to call the American Embassy, the British Embassy or your U.S. airline or shipping line. Your Blue Cross Plan also recommends taking along a list of qualified, English-speaking physicians.

Intermedic, Inc., an organization that has compiled worldwide lists of physicians, will provide, for an annual fee, a directory of English-speaking doctors meeting its professional requirements in 200 cities throughout the world. The address of Intermedic, Inc. is 777 Third Avenue, New York, New York 10017.

Another organization, called the International Association for Medical Assistance to Travelers, provides a similar service. Its address is 350 Fifth Avenue, New York, New York 10001.

To prepare for the possibility of being hospitalized, it is a good idea to check your hospitalization and medical coverage before taking your trip. And be sure to take your Blue Cross and Blue Shield Plan identification card with you.

If you find it necessary to enter a hospital

abroad, you will probably have to pay your bill when you are discharged. However, your local Blue Cross Plan may reimburse you for part of your costs, the amount depending on the provisions of your Blue Cross contract. For this reason, save all your hospital receipts and be sure to get full statements from the hospital and attending physician describing the nature of your illness or accident and the treatment you have received for it. Send these to your Blue Cross Plan as soon as possible.

We hope that you remain well enough during your trip so that you don't have to use the foreign language information provided in this booklet. If you do get sick or have an accident, you may not need this information since English is spoken in many large cities abroad.

Otherwise, you will find it handy to refer to the words and phrases in the pages that follow. You'll find them conveniently arranged in French, Spanish, Italian and German, as they are spelled and in their phonetic pronunciation, approximating as

closely as possible the way they should sound.

With this booklet, we send you these wishes:

Bon Voyage!

Buen Viaje!

Buon Viaggio!

Glückliche Reise!

Blue Cross Association

SPECIAL NOTE: This booklet has an additional "reverse" use. It can be furnished to foreign-speaking patients by U. S. hospitals, physicians, dentists, pharmacists or others for their use in seeking assistance with their health care needs. A foreign-speaking patient can find the desired phrase in his or her language and then pronounce (or simply point to) the English equivalent.

Notes on the English Transcriptions

These notes are meant to give you the pronunciation of the phrase as it would appear in normal English spelling. These examples are only rough approximations. In words of more than one syllable, the syllable to be stressed appears in all capitals. If your pronunciation is not understood, point to the foreign phrase and let the other person read it.

Pronounce the transcription as you would in English. Note the following transcription symbols which represent sounds for which no exact equivalent appears in English:

Ö—shape lips for English *o* in "note," then try to pronounce *e* of "met."

Û—shape lips for English *oo* of "boot," then try to pronounce *ee* of "feet."

ĀH—English *a* of "father," but shut off passage between nose and mouth as if you had a heavy cold.

ĒH—English *e* of "met," but shut off nasal passage as above.

ĀW—English *aw* of "awful," but shut off nasal passage.

ÛH—English *e* of "the" in "the man," but shut off nasal passage.

ZH—English *s* of "pleasure."

KH—English *ch* of "loch," "Bach."

Ç—English *h* of "huge," strongly pronounced.

Ī—English *i* of "minor."

(In some languages, particularly Italian and Spanish, you have the masculine and feminine genders. In these cases the form that is given in parenthesis is the feminine gender.)

Temperature Conversion Table

FAHRENHEIT AND CENTIGRADE SCALES

Fahrenheit	96°	97°	98°	98.6°	99°	100°	101°	102°	103°	104°	105°	106°
Centigrade	35.6°	36.1°	36.7°	37°	37.2°	37.8°	38.3°	38.9°	39.4°	40°	40.6°	41.1°

For Temperatures not Shown: To convert Fahrenheit to Centigrade, subtract 32, multiply by 5 and divide by 9
To convert Centigrade to Fahrenheit, multiply by 9, divide by 5 and add 32 degrees.

When You Feel Sick or Have an Accident



ENGLISH

I am ill.

I feel sick.

There has been an accident.

Help!

Please help me (him, her, us).

Hurry! or Quick!

FRENCH

Je suis malade.
zhuh süee ma-LAD

Je ne me sens pas bien.
zhuh nuh muh säh pah byëh

Il y a eu un accident.
ee-LYA ü üh nak-see-DÄH

Au secours!
oh suh-KOOR

Aidez-moi (-le, -la, -nous), s'il vous plaît.
eh-DAY-mwah (-luh, -la, -noo) seel voo pleh

Dépêchez-vous! or Vite!
day-peh-SHAY-voov veet

GERMAN

Ich bin krank.
ich bin krank

Mir ist schlecht.
meer ist shleçt

Es ist ein Unfall geschehen.
es ist in UN-fall
ge-SHAY-uhn

Hilfe!
HIL-fuh

Bitte, helfen Sie mir (ihm, ihr, uns).
BIT-tuh, HEL-fuhn zee meer
(eem, eer, uns)

Beeilen Sie sich! or Schnell!
be-I-luhn zee zich shnel

ITALIAN

Sono ammalato (ammalata).
SOH-noh ahm-mah-LAH-toh
(ahm-mah-LAH-tah)

Sto male.
staw MAH-lay

C'è stato un incidente.
ch eh STAH-toh oon
een-chee-DEHN-tay

Aiuto!
ah-YOO-toh

Mi (l', l', ci) aiuti, per favore.
mee, lah-YOO-tee,
chah-YOO-tee, payr
fah-VOH-ray

Si sbighi! or Presto!
see SBREE-ghee
PREHS-toh

SPANISH

Estoy enfermo (enferma).
EHS-toy ehn-FEHR-moh
(ehn-FEHR-mah)

Me siento mal.
meh SYEHN-toh mahl

Hubo un accidente.
OO-voh oon
ahk-see-DEHN-teh

¡Socorro!
soh-KOHR-roh

Por favor, ayúdeme (-lo, -la, -nos).
pohr fah-VOHR,
ah-YOO-deh-meh (-loh, -lah, nohs)

¡Apresúrese usted! or ¡Pronto!
ah-preh-SOO-reh-seh
oos-TEHD
PROHN-toh

When You
Feel Sick or
Have an Accident
(continued)

ENGLISH

Call the police!

Send for an ambulance!

Please get a doctor.

Where can I find a good
(English-speaking) doctor?

FRENCH

Appelez un agent!
a-PLAY ūh na-ZHĀH

Appelez une ambulance!
a-PLAY ün āh-bū-LĀHS

Faites venir un médecin, s'il
vous plaît.
feht vuh-NEER ūh
mayd-SĒH, seel voo pleh

Où puis-je trouver un bon
médecin (qui parle anglais)?
oo pūeezh troo-VAY ūh bāw
mayd-SĒH (kee parl
āh-GLEH)

GERMAN

Rufen Sie die Polizei!
Roo-fuhn zee dee po-li-TSĪ

Lassen Sie einen
Krankenwagen kommen!
LAS-suhn zee Ī-nuhn
KRANK-uhn-vah-guhn
KOH-muhn

Bitte, holen Sie einen Arzt.
BIT-tuh, HOH-luhn zee
Ī-nuhn artst

Wo gibt es einen
englischsprechenden Arzt?
voh gipt es Ī-nuhn
EN-glish-shpre-çuhn-duhn
artst

ITALIAN

Chiami la polizia!
KYAH-mee lah
poh-lee-TSEE-ah

Chiami un'ambulanza!
KYAH-mee
oo-nahm-boo-LAHN-tсах

Chiami un medico, per
favore.
KYAH-mee oon
MEH-dee-koh, payr
fah-VOH-ray

Dove posso trovare un buon
medico (che parli inglese)?
DOH-vay PAWS-soh
troh-VAH-ray oon bwawn
MEH-dee-koh (kay PAHR-lee
een-GLAY-say)

SPANISH

¡Llame a la policía!
LYAH-meh ah lah
poh-lee-SEE-ah

¡Mande buscar una
ambulancia!
MAHN-deh voos-KAHR
OO-nah
ahm-boo-LAHN-syah

Por favor, llame a un médico.
pohr fah-VOHR, LYAH-meh
ah oon MEH-dee-koh

¿Dónde puedo encontrar un
buen médico que hable
inglés?
DÖHN-deh PWEH-doh
ehn-kohn-TRAHR oon
bwehn MEH-dee-koh keh
AH-vleh een-GLEHS

When You
Feel Sick or
Have an Accident
(continued)



ENGLISH

Where can I find a good
surgeon, (dentist,
optometrist, pharmacy)?

Take us (me, him, her) to a
doctor.

Take me (him, her, us) to a
hospital.

FRENCH

Où puis-je trouver un bon
chirurgien (dentiste, opticien,
une bonne pharmacie)?
oo püeezh troo-VAY üh bāw
shee-rür-ZHYĒH
(dāh-TEEST, awp-tee-SYĒH,
ün bawn far-ma-SEE)

Amenez-nous (-moi, -le, -la)
chez un médecin.
am-NAY-noo (-mwah, -luh,
-la) shay züh mayd-SĒH

Amenz-moi (-le, -la, -nous) à
l'hôpital.
am-NAY-mwah (-luh, -la,
-noo) a loh-pee-TAL

GERMAN

Wo gibt es einen guten
Chirurgen (Zahnarzt,
Augenarzt, eine gute
Apotheke)?
voh gipt es Ī-nuhn GOO-tuhn
ki-RÜR-guhn (TSAHN-artst,
OW-guhn-artst, Ī-nuh
GOO-tuh a-po-TAY-kuh)

Führen Sie uns (mich, ihn,
sie) zu einem Arzt.
FÜH-ruhn zee uns (miç, een,
zee) tsoo Ī-nuhm artst

Führen Sie mich (ihn, sie,
uns) in Krankenhaus.
FÜH-ruhn zee miç (een, zee,
uns) in KRAN-kuhn-hows

ITALIAN

Dove posso trovare un buon
chirurgo (dentista,
optometrista, una buona
farmacia)?
DOH-vay PAWS-soh
troh-VAH-ray oon bwawn
kee-ROOR-goh
(dayn-TEES-tah,
ohp-toh-may-TREES-tah,
OO-nah BWAW-nah
fahr-mah-CHEE-ah)

Ci (mi, lo, la) conduca da un
medico.
chee (mee, loh, lah)
kohn-DOO-kah dah oon
MEH-dee-koh

Mi (lo, la, ci) conduca
all'ospedale.
mee (loh, lah, chee)
kohn-DOO-kah
ahl-lohs-pay-DAH-lay

SPANISH

¿Dónde puedo encontrar un
buen cirujano (dentista,
optometrista, una buena
farmacia)?
DOHN-deh PWEH-doh
ehn-kohn-TRAHR oon
bwehn see-roo-HAH-noh
(dehn-TEES-tah,
ohp-toh-meh-TREES-tah,
OO-nah VWEH-nah
fahr-MAH-syah)

Llévenos (-me, -lo, -la) a un
médico.
LYEH-veh-nohs (-meh, -loh,
-lah) ah oon MEH-dee-koh

Lléveme (-lo, -la, nos) a un
hospital.
LYEH-veh-meh (-loh, -lah,
-nohs) ah oon ohs-pee-TAHL

When You
Feel Sick or
Have an Accident
(continued)

ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
Where is the nearest hospital?	Où se trouve l'hôpital le plus proche? oo suh troov loh-pee-TAL luh plü prawsh	Wo ist das nächste Krankenhaus? voh ist das NAYÇ-stuh KRAN-kuhn-hows	Dov'è l'ospedale più vicino? doh-VEH loh-s-pay-DAH-lay pyoo vee-CHEE-noh	¿Dónde está el hospital más cercano? DOHN-deh ehs-TAH ehl ohs-pee-TAHL mahs sehr-KAH-noh
He (she) is injured.	Il (elle) est blessé (blessée). eel (ehl) eh bleh-SAY (bleh-SAY)	Er (sie) ist verletzt. ayr (zee) ist fer-LETST	È ferito (ferita). eh fay-REE-toh (fay-REE-tah)	Está herido (herida). ehs-TAH eh-REE-doh (eh-REE-dah)
Don't move him (her).	Ne le (la) bougez pas. nuh luh (la) boo-ZHAY pah	Bewegen Sie ihn (sie) nicht. be-VAY-guhn zee een (zee) niçt	Non lo (la) sposti. nohn loh (lah) SPAWS-tee	No lo (la) mueva. noh loh (lah) MWEH-vah
He (she) has fainted.	Il (elle) s'est évanoui (évanouie). eel (ehl) seh tay-va-NWEE (tay-va-NWEE)	Er (sie) ist in Ohnmacht gefallen. ayr (zee) ist in OHN-makht ge-FAL-luhn	È svenuto (svenuta). eh svay-NOO-toh (svay-NOO-tah)	Se desmayó. seh dehs-mah-YOH
Help me carry him (her).	Aidez-moi à le (la) porter. eh-DAY-mwah a luh (la) pawr-TAY	Helfen Sie mir ihn (sie) zu tragen. HEL-fuhn zee meer een (zee) tsoo TRAH-guhn	Mi aiuti a portarlo (-la). mee ah-YOO-tee ah pohr-TAHR-loh (-lah)	Ayúdeme a llevarlo (-la). ah-YOO-deh-meh ah lyeh-VAHR-loh (-lah)

When You
Feel Sick or
Have an Accident
(continued)



ENGLISH

He (she) is bleeding.

Stop the bleeding!

Keep him (her) warm.

I feel dizzy.

He (she) has a fracture
(bruise, cut, burn).

FRENCH

Il (elle) saigne.
eel (ehl) SEH-nyuh

Arrêtez le sang!
a-reh-TAY luh sãh

Gardez-le (-la) au chaud.
gar-DAY-luh (-la) oh shoh

J'ai le vertige.
zhay luh vehr-TEEZH

Il (elle) a une fracture
(contusion, coupure,
brûlure).
eel (ehl) a ün frak-TÜR
(kãw-tü-ZYÄW, koo-PÜR,
brü-LÜR)

GERMAN

Er (sie) blutet.
ayr (zee) BLOO-tuht

Stillen Sie das Blut ein!
SHTIL-luhn zee das
BLOO-tuhn in

Erhalten Sie ihn (sie) warm.
er-HAL-tuhn zee een (zee)
varm

Mir ist schwindlig.
meer ist SHWIND-liç

Er (sie) hat einen Bruch (eine
Quetschung, eine
Schnittwunde, eine
Brandwunde).
ayr (zee) hat I-nuhn brookh,
(I-nuh KVET-shung, I-nuh
SHNIT-vun-duh, I-nuh
BRANT-vun-duh)

ITALIAN

Sanguina.
SAHN-gwee-nah

Bisogna tamponare il sangue!
bee-SOH-nyah
tahm-poh-NAH-ray eel
SAHN-gway

Lo (la) tenga al caldo.
loh (lah) TEHN-gah ahl
KAHL-doh

Mi gira la testa.
mee JEE-rah lah TEHS-tah

Ha una frattura (una
contusione, un taglio, una
scottatura).
ah OO-nah fraht-TOO-rah
(OO-nah
kohn-too-SYOH-nay, oon
TAH-lyoh, OO-nah
skoht-tah-TOO-rah)

SPANISH

Está sangrando.
ehs-TAH sahn-GRAHN-doh

¡Tape la hemorragia!
TAH-peh lah
eh-mohr-RAH-hyah

Manténgalo (-la) caliente.
mahn-TEHN-gah-loh (-lah)
kah-LYEHN-teh

Estoy mareado (mareada).
ehs-TOY mah-reh-AH-doh
(mah-reh-AH-dah)

Tiene una fractura (una
contusión, un corte, una
quemadura).
TYEH-neh OO-nah
frakh-TOO-rah (OO-nah
kohn-too-SYOHN, oon
KOHR-teh, OO-nah
keh-mah-DOO-rah)

When You
Feel Sick or
Have an Accident
(continued)

ENGLISH

I'm feeling better, thank you.

It hurts here.

I cannot move my arm (hand).

Please notify my husband
(my wife).

FRENCH

Je me sens mieux, merci.
zhuh muh sãh myö,
mehr-SEE

J'ai mal ici.
zhay mal ee-SEE

Je ne peux pas bouger le bras
(la main).
zhuh nuh pö pah boo-ZHAY
luh brah (la mēh)

Prévenez mon mari (ma
femme), s'il vous plaît.
pray-VNAY mãw ma-REE
(ma fam), seel voo pleh

GERMAN

Ich fühle mich besser, danke.
iç FÜH-luh miç BES-suhr,
DAN-kuh

Es tut mir hier weh.
es toot meer heer vay

Ich kann meinen Arm (meine
Hand) nicht bewegen.
iç kan MĪ-nuhn arm (MĪ-nuh
hant) niçt be-VAY-guhn

Benachrichtigen Sie bitte
meinen Mann (meine Frau).
be-NAKH-riç-ti-guhn zee
BIT-tuh MĪ-nuhn man
(MĪ-nuh frow)

ITALIAN

Sto meglio, grazie.
staw MEH-lyoh, GRAH-tsyay

Mi fa male qui.
mee fah MAH-lay kwee

Non posso muovere il braccio
(la mano).
nohn PAWS-soh
MWAW-vay-ray eel
BRAH-chyoh (lah MAH-noh)

Avvisi mio marito (mia
moglie), per favore.
ahv-VEE-see MEE-oh
mah-REE-toh (MEE-ah
MOH-lyay) payr
fah-VOH-ray

SPANISH

Me siento mejor, gracias.
meh SYEHN-toh
meh-HOHR, GRAH-syahs

Me duele aquí.
meh DWEH-leh ah-KEE

No puedo mover el brazo (la
mano).
noh PWEH-doh moh-VEHR
ehl BRAH-soh (lah
MAH-noh)

Haga el favor de avisar a mi
marido (a mi esposa).
AH-gah ehl fah-VOHR deh
ah-vee-Sahr ah mee
mah-REE-doh (ah mee
ehs-POH-sah)

At the Doctor's



ENGLISH

I would like to see the doctor.

I do (not) have an appointment.

When can I see him?

Can I wait until he comes?

Doctor, I don't feel well.

FRENCH

Je voudrais voir le médecin.
zhuh voo-DREH vwahr luh
mayd-SĒH

J'ai un rendez-vous.
(Je n'ai pas de rendez-vous.)
zhay ūh rāh-day-VOO (zhuh
nay pah duh rāh-day-VOO)

Quand puis-je le voir?
kāh püeezh leh vwahr

Puis-je attendre son retour?
püeezh a-tāh-DRUH sāw
ruh-TOOR

Docteur, je ne me sens pas
bien.
dawk-TÖR, zhuh nuh muh
sāh pah byēh

GERMAN

Ich möchte den Arzt sehen.
ich MÖÇ-tuh dayn artst
ZAY-uhn

Ich habe eine (keine)
Verabredung.
ich HAH-buh Ī-nuh (KĪ-nuh)
fer-AP-ray-dung

Wann kann ich ihn sehen?
van kan ich een ZAY-uhn

Kann ich warten, bis er
kommt?
kan ich VAR-tuhn, bis ayr komt

Herr Doktor, ich fühle mich
nicht wohl.
her DOK-tor, ich FÜH-luh miç
niçt vohl

ITALIAN

Vorrei vedere il dottore.
vohr-REH-ee vay-DAY-ray
eel doht-TOH-ray

(Non) ho un appuntamento.
(nohn) aw oon
ahp-poon-tah-MAYN-toh

Quando posso vederlo?
KWAHN-doh PAWS-soh
vay-DAYR-loh

Posso aspettare finchè venga?
PAWS-soh ahs-payt-TAH-ray
feen-KAY VEHN-gah

Signor dottore, non mi sento
bene.
see-NYOHR
doht-TOH-ray, nohn mee
SEHN-toh BĒH-nay

SPANISH

Quisiera ver al médico.
kee-SYEH-rah vehr ahl
MEH-dee-koh

(No) tengo turno.
(noh) TEHN-goh TOOR-noh

¿Cuándo podré verlo?
KWAHN-doh poh-DREH
VEHR-loh

¿Puedo esperar que venga?
PWEH-doh ehs-peh-RAHR
keh VEHN-gah

Doctor, no me siento bien.
dohk-TOHR, noh meh
SYEHN-toh vyehn

At the Doctor's
(continued)

ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
I have a headache.	J'ai mal à la tête. zhay ma-la la teht	Ich habe Kopfschmerzen. iç HAH-buh KOPF-shmer-tsuhn	Ho un dolor di testa. aw oon doh-LOHR dee TEHS-tah	Tengo dolor de cabeza. TEHN-go doh-LOHR deh kah-VEH-sah
I have a stomachache.	J'ai mal à l'estomac. zhay ma-la lehis-taw-MA	Ich habe Magenschmerzen. iç HAH-buh MAH-guhn-shmer-tsuhn	Ho mal di stomaco. aw mahl dee STAW-mah-koh	Tengo dolor de estómago. TEHN-goh doh-LOHR deh ehs-TOH-mah-goh
I have a cut.	J'ai une coupure. zhay ün koo-PÜR	Ich habe eine Schnittwunde. iç HAH-buh I-nuh SHNIT-vun-duh	Ho un taglio. aw oon TAH-lyoh	Tengo un corte. TEHN-goh oon KOHR-teh
I have a pain here.	J'ai mal ici. zhay ma-lee-SEE	Mir tut es hier weh. meer toot es heer vay	Ho un dolore qui. aw oon doh-LOH-ray kwee	Tengo un dolor aquí. TEHN-goh oon doh-LOHR ah-KEE
I have a pain in my chest.	J'ai mal à la poitrine. zhay ma-la la pwah-TREEN	Ich habe Schmerzen in der Brust. iç HAH-buh SHMER-tsuhn in dayr Brust	Ho un dolore al petto. aw oon doh-LOH-ray ahl PEHT-toh	Siento un dolor en el pecho. SYEHN-toh oon doh-LOHR ehn ehl PEH-choh
in my hand.	à la main. a la mēh	in der Hand. in dayr hant	alla mano. ahl-lah MAH-noh	en la mano. ehn lah MAH-noh

At the Doctor's
(continued)



ENGLISH	FRENCH
in my foot.	au pied. oh pyay
in my shoulder.	à l'épaule. a lay-POHL
in my ankle.	à la cheville. a la shuh-VEE-yuh
in my finger.	au doigt. oh dwah
in my thumb.	au pouce. oh poos
My arm hurts.	J'ai mal au bras. zhay ma loh brah
leg	à la jambe. a la zhâhb

GERMAN	ITALIAN	SPANISH
im Fuss. im foos	al piede. ahl PYEH-day	en el pie. ehn ehl pyeh
in der Schulter. in dayr SHUL-tuhr	alla spalla. ahl-lah SPAHL-lah	en el hombro. ehn ehl OHM-broh
im Fussknöchel. im FOOS-knö-çuhl	alla caviglia. ahl-lah kah-VEE-lyah	en el tobillo. ehn ehl toh-VEE-lyoh
im Finger. im FING-ihhr	al dito. ahl DEE-toh	en el dedo. ehn ehl DEH-doh
im Daumen. im DOW-muhn	al pollice. ahl PAWL-lee-chay	en el pulgar. ehn ehl pool-GAHR
Mein Arm tut weh. min arm toot vay	Mi fa male il braccio. mee fah MAH-lay eel BRAH-choh	Me duele el brazo. meh DWEH-leh ehl BRAH-soh
Bein bin	la gamba. lah GAHM-bah	la pierna. lah PYEHR-nah

At the Doctor's
(continued)

ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
nose	au nez. oh nay	Meine Nase MĪ-nuh NAH-zuh	il naso. eel NAH-soh	la nariz. lah nah-REES
lip	à la lèvre. a la LEH-vruh	Lippe LIP-puh	il labbro. eel LAHB-broh	el labio. ehl LAH-vyoh
back	au dos. oh doh	Rücken RŪ-kuhn	la schiena. lah SKYEH-nah	la espalda. lah ehs-PAHL-dah
neck	au cou. oh koo	Genick ge-NIK	il collo. eel KAWL-loh	el cuello. ehl KWEH-lyoh
ear	à l'oreille. a law-REH-yuh	Ohr ohr	l'orecchio. loh-RAYK-kyoh	el oído. ehl oh-EE-doh
eye	à l'oeil. a LÖ-yuh	Auge OW-guh	l'occhio. LAWK-kyoh	el ojo. ehl OH-hoh
face	au visage. oh vee-ZAZH	Gesicht ge-ZIÇT	la faccia. lah FAH-chah	la cara. lah KAH-rah
head	à la tête. a la teht	Kopf kopf	la testa. lah TEHS-tah	la cabeza. lah kah-VEH-sah

At the Doctor's
(continued)



ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
cheek	à la joue. a la zhoo	Backe. BAK-kuh	la guancia. lah GWAHN-chah	la mejilla. lah meh-HEE-lyah
I have fever.	J'ai de la fièvre. zhay duh la FYEH-vruh	Ich habe Fieber. iç HAH-buh FEE-buhr	Ho febbre. aw FEHB-bray	Tengo fiebre. TEHN-goh FYEH-vreh
I have a cold.	Je suis enrhumé. zhuh süee zäh-rü-MAY	Ich habe mich erkältet. iç HAH-buh miç ehr-KELT-et	Ho un raffreddore. aw oon rahf-frayd-DOH-ray	Tengo un resfriado. TEHN-goh oon rehs-FRYAH-doh
I have a cough.	J'ai une toux. zhay ün too	Ich habe einen Husten. iç HAH-buh Ī-nuhn HUS-tuhn	Ho tosse. aw TOHS-say	Tengo tos. TEHN-goh tohs
I have a sore throat.	J'ai mal à la gorge. zhay ma la la gawrzh	Ich habe Halsschmerzen. iç HAH-buh HALS-shmer-tsuhn	Ho mal di gola. aw mahl dee GOH-lah	Tengo dolor de garganta. TEHN-goh doh-LOHR deh gahr-GAHN-tah
I have indigestion.	Mon estomac est dérangé. māw ehs-taw-MA eh day-rāh-ZHAY	Ich habe eine Magenverstimmung. iç HAH-buh Ī-nuh MAH-guhn-fer-shtim-mung	Ho indigestione. aw een-dee-jays-TYOH-nay	Tengo indigestión. TEHN-goh een-dee-hehs-TYOHN

At the Doctor's
(continued)

ENGLISH

FRENCH

I have dysentery (diarrhea).

J'ai de la dysenterie (de la diarrhée).
zhay duh la dee-säht-TREE
(duh la dya-RAY)

I am constipated.

Je suis constipé (constipée).
zhuh süee kāw-stee-PAY
(kāw-stee-PAY)

I think I may have food poisoning.

Je crois que j'ai une intoxication alimentaire.
zhuh krwah kuh zhay ün
ēh-tawk-see-ka-SYĀW
a-lee-māh-TEHR

I am having trouble sleeping.

J'ai des insomnies.
zhay day zēh-sawm-NEE

GERMAN

ITALIAN

SPANISH

Ich habe die Ruhr (den Durchfall).
iç HAH-buh dee roor (dayn DURÇ-fal)

Ho dissenteria (diarrea).
aw dees-sayn-tay-REE-ah
(dee-ahr-REH-ah)

Tengo disentería (diarrea).
TEHN-goh
dee-sehn-teh-REE-ah
(dyahr-REH-ah)

Ich bin verstopft.
iç bin fer-SHTOPFT

Sono stitico (stitica).
SOH-noh STEE-tee-koh
(STEE-tee-kah)

Estoy estreñado (-a).
ehs-TOY ehs-treh-NYEE-doh
(-dah)

Ich glaube, ich habe vielleicht eine Lebensmittelvergiftung.
iç GLOW-buh, iç HAH-buh
feel-LİÇT Ī-nuh
LAY-buhns-mit-tuhl-fer-gif-tung

Credo di soffrire di avvelenamento prodotto da cibi avariati.
KRAY-doh dee
sohf-FREE-ray dee
ahv-vay-lay-nah-MAYN-toh
proh-DOHT-toh dah
CHEE-bee ah-vah-RYAH-tee

Creo que tengo intoxicación alimenticia.
KREH-oh keh TEHN-goh
een-tohk-see-kah-SYOHN
ah-lee-men-TEE-syah

Ich schlafe nicht gut.
iç SHLAH-fuh niçt goot

Non posso dormire.
nohn PAWS-soh
dohr-MEE-ray

Tengo dificultad en dormir.
TEHN-goh
dee-fee-kool-TAHD ehn
dohr-MEER

At the Doctor's
(continued)



ENGLISH

I find it difficult to breathe.

I have a bad sunburn.

I have something in my eye.

I stepped on a nail.

I feel dizzy.

FRENCH

J'ai de la difficulté à respirer.
zhay duh la dee-fee-kül-TAY
a reh-spee-RAY

J'ai attrapé un coup de soleil.
zhay a-tra-PAY üh koo duh
saw-LEH-yuh

J'ai quelque chose dans l'oeil.
zhay KEHL-kuh SHOHZ däh
LÖ-yuh

Je me suis enfoncé un clou
dans le pied.
zhuh muh süee äh-fäw-SAY
üh kloo däh luh pyay

J'ai le vertige.
zhay luh vehr-TEEZH

GERMAN

Ich atme mit Mühe.
iç AHT-muh mit MÜH-uh

Ich habe einen schlimmen
Sonnenbrand.
iç HAH-buh ĩ-nuhn
SHLIM-muhn
ZON-nuhn-brant

Mir ist etwas ins Auge
gefallen.
meer ist ET-vas ins OW-guh
ge-FAL-luhn

Ich bin auf einen Nagel
getreten.
iç bin owf ĩ-nuhn NAH-guhl
ge-TRAY-tuhn

Mir ist schwindlig.
meer ist SHVIND-liç

ITALIAN

Ho difficoltà a respirare.
aw deef-fee-kohl-TAH ah
rays-pee-RAH-ray

Ho una brutta scottatura
solare.
aw OO-nah BROOT-tah
skoht-tah-TOO-rah
soh-LAH-ray

Ho qualcosa nell'occhio.
aw kwahl-KAW-sah
nayl-LAWK-kyoh

Ho calpestato un chiodo.
aw kahl-pays-TAH-toh oon
KYAW-doh

Mi gira la testa.
mee JEE-rah lah TEHS-tah

SPANISH

Tengo dificultad en respirar.
TEHN-goh
dee-fee-kool-TAHD ehn
rehs-pee-RAHR

Tengo quemadura de sol.
TEHN-goh
keh-mah-DOO-rah deh sohl

Tengo algo en el ojo.
TEHN-goh AHL-goh ehn ehl
OH-hoh

Pisé un clavo.
pee-SEH oon KLAH-voh

Estoy aturdido (aturdida).
ehs-TOY ah-toor-DEE-doh
(ah-toor-DEE-dah)

At the Doctor's
(continued)

ENGLISH

I sprained my wrist (ankle, leg).

Is it sprained?

Is it broken?

Are you going to take x-rays?

Do I have to go to the hospital?

FRENCH

Je me suis foulé le poignet (la cheville, la jambe).
zhuh muh süee foo-LAY luh
pwah-NYEH (la
shuh-VEE-yuh, la zhähb)

Est-ce une foulure?
ehs ün foo-LÜR

Est-ce une fracture?
ehs ün frak-TÜR

Allez-vous prendre des radiographies?
a-LAY voo PRÄH-druh day
ra-dyoh-gra-FEE

Me faut-il aller à l'hôpital?
muh foh-tee la-LAY a
loh-pee-TAL

GERMAN

Ich habe mir das Handgelenk (den Fussknöchel, das Bein) verrenkt.
iç HAH-buh meer das
HANT-ge-lenk (dayn
FOOS-knö-çuhl, das BİN)
fer-RENKT

Ist es (er, es) verrenkt?
ist es (ayr, es) fer-RENKT

Ist es gebrochen?
ist es ge-BRO-khuhn

Werden Sie Röntgenaufnahmen nehmen?
VER-duhn zee
RÖNT-guhn-OWF-nah-muhn
NAY-muhn

Muss ich ins Krankenhaus gehen?
mus iç ins KRAN-kuhn-hows
GAY-uhn

ITALIAN

Mi sono slogato il polso (la caviglia, la gamba).
mee SOH-noh sloh-GAH-toh
eel POHL-soh, (lah
kah-VEE-lyah, lah
GAHM-bah)

È slogato (slogata)?
eh sloh-GAH-toh
(sloh-GAH-tah)

È rotto (rotta)?
eh ROHT-toh (ROHT-tah)

Farà una radioscopia?
fah-RAH OO-nah
rah-dyoh-skoh-PEE-ah

Devo andare all' ospedale?
DAY-voh ahn-DAH-ray
ahl-lohs-pay-DAH-lay

SPANISH

Se me ha torcido la muñeca (el tobillo, la pierna).
seh meh ah tohr-SEE-doh lah
moo-NYEH-kah (ehl
toh-VEE-lyoh, lah
PYEHR-nah)

¿Está torcido (torcida)?
ehs-TAH tohr-SEE-doh
(tohr-SEE-dah)

¿Está roto (rota)?
ehs-TAH ROH-toh
(ROH-tah)

¿Va usted a tomar una radiografía?
vah oos-TEHD ah toh-MAHR
OO-nah
rah-dyoh-grah-FEE-ah

¿Tengo que ir al hospital?
TEHN-goh keh eer ahl
ohs-pee-TAHL

At the Doctor's
(continued)



ENGLISH	FRENCH
Do I have to stay in bed?	Faut-il que je reste au lit? foh-teel kuh zhuh rehst oh lee
For how long?	Pour combien de temps? poor kāw-BYĒH duh tãh
How much temperature do I have?	Quelle est ma température? keh leh ma tãh-pay-ra-TÛR
Is my illness serious (contagious)?	Est-ce que ma maladie est grave (contagieuse)? ehs kuh ma ma-la-DEE eh grav (kāw-ta-ZHÖZ)
Do I have to be operated on?	Faut-il m'opérer? foh-TEEL maw-pay-RAY

GERMAN	ITALIAN	SPANISH
Muss ich im Bett bleiben? mus iç im bet BLĪ-buhn	Devo stare a letto? DAY-voh STAH-ray ah LEHT-toh	¿Tengo que guardar cama? TEHN-goh keh gwahr-DAHR KAH-mah
Wie lange? vee LAN-guh	Per quanto tempo? payr KWAHN-toh TEHM-poh	¿Por cuánto tiempo? pohr KWAHN-toh TYEHM-poh
Wie hoch ist meine Temperatur? vee hohkh ist MĪ-nuh tem-peh-ra-TOOR	Che temperatura ho? kay taym-pay-rah-TOO-rah aw	¿Qué temperatura tengo? keh teh-m-peh-rah-TOO-rah TEHN-goh
Bin ich sehr krank? (Ist meine Krankheit ansteckend?) bin iç zayr krank (ist MĪ-nuh KRANK-hit an-SHTEK-kuhnt)	E grave (contagiosa) la mia malattia? eh GRAH-vay (kohn-tah-JOH-sah) lah MEE-ah mah-laht-TEE-ah	¿Es grave (contagiosa) mi enfermedad? ehs GRAH-veh (kohn-tah-HYOH-sah) mee ehn-fehr-meh-DAHD
Muss ich operiert werden? mus iç oh-pe-REERT VER-duhn	Sarà necessario operare? sah-RAH nay-chays-SAH-ryoh oh-pay-RAH-ray	¿Tendrá que operarme? tehn-DRAH keh oh-peh-RAHR-meh

At the Doctor's
(continued)

ENGLISH

FRENCH

GERMAN

ITALIAN

SPANISH

When do you think I will be better?

Quand croyez-vous que j'irai mieux?
kâh krwah-YAY voo kuh zhee-RAY myö

Wann glauben Sie dass es mir besser gehen wird?
van GLOW-buhn zee das es meer BES-suhr GAY-uhn virt

Quando crede che starò meglio?
KWAHN-doh KRAY-day kay stah-RAW MEH-lyoh

¿Cuándo cree usted que voy a estar mejor?
KWAHN-doh KREH-eh oos-TEHD keh voy ah ehs-TAHR meh-HOHR

Do I have to follow a special diet?

Dois-je suivre un régime spécial?
dwahzh SÜEE-vruh üh ray-ZHEEM spay-SYAL

Muss ich eine Sonderdiät einhalten?
mus
iç I-nuh ZON-duhr-di-et
IN-hal-tuhn

Dovrò stare a dieta speciale?
doh-VRAW STAH-ray ah
DYEh-tah spay-CHAH-lay

¿Tendré que estar a dieta especial?
tehn-DREH keh ehs-TAHR ah
DYEh-tah ehs-peh-SY AHL

I am on a special diet.

Je suis un régime spécial.
zhuh süee üh ray-ZHEEM spay-SYAL

Ich halte eine Sonderdiät ein.
iç HAL-tuh I-nuh
ZON-duhr-di-et in

Sto a dieta speciale.
staw ah DYEh-tah
spay-CHAH-lay

Estoy a dieta especial.
ehs-TOY ah DYEh-tah
ehs-peh-SY AHL

I have ulcers.

J'ai des ulcères.
zhay day zül-SEHR

Ich habe Magengeschwür.
iç HAH-buh
MAH-guhn-ge-shvühr

Ho un' ulcera.
aw oo-NOOL-chay-rah

Tengo úlceras.
TEHN-goh OOL-seh-rah

I am allergic to _____.

Je suis allergique à _____.
zhuh süee a-lehr-ZHEEK a

Ich bin allergisch gegen _____.
iç bin al-LER-gish GAY-guhn

Sono allergico (allergica) a _____.
SOH-noh ahl-LEHR-jee-koh
(ahl-LEHR-jee-kah) ah

Soy alérgico (alérgica) a _____.
soy ah-LEHR-hee-koh (ah
LEHR-hee-kah) ah

At the Doctor's
(continued)



ENGLISH

I am a diabetic.

I take regular medication for
_____.

Where can I have the
prescription filled?

How often do I have to take
the medicine?

FRENCH

Je suis diabétique.
zhuh süee dya-bay-TEEK

Je prends régulièrement des
médicaments pour _____.
zhuh präh ray-gü-lyehr-MÄH
day may-dee-ka-MÄH poor

Où puis-je faire préparer
l'ordonnance?
oo püeezh fehr pray-pa-RAY
lawr-daw-NÄHS

Combien de fois faut-il
prendre le médicament?
käh-BYEH duh fwah
foh-TEEL PRÄH-druh luh
may-dee-ka-MÄH

GERMAN

Ich bin zuckerkrank.
ich bin TSUK-kuhr-krank

Ich nehme regelmäßig
Medizin für _____.
ich NAY-muh
RAY-guhl-mes-sich
me-di-TSEEN föhr

Wo kann ich das Rezept
zubereiten lassen?
voh kan ich das re-TSEPT
TSOO-be-RI-tuhn LAS-suhn

Wie oft muss ich die Medizin
nehmen?
vee oft mus ich dee
me-di-TSEEN NAY-muhn

ITALIAN

Ho il diabete.
aw eel dee-ah-BEH-tay

Prendo regolarmente una
medicina per _____.
PREHN-doh
ray-goh-lahr-MAYN-tay
OO-nah may-dee-CHEE-nah
payr

Dove posso far preparare
questa ricetta?
DOH-vay PAWS-soh fahr
pray-pah-RAH-ray
KWAYS-tah ree-CHEHT-tah

Quante volte al giorno devo
prendere la medicina?
KWAHN-tay VAWL-tay ahl
JOHR-noh DAY-voh
PREHN-day-ray lah
may-dee-CHEE-nah

SPANISH

Soy diabético (diabética).
soy dyah-VEH-tee-koh
(dyah-VEH-tee-kah)

Tomo regularmente medicina
para _____.
TOH-moh
reh-goo-lahr-MEHN-teh
meh-dee-SEE-nah PAH-rah
payr

¿Dónde pueden prepararme la
receta?
DOHN-deh PWEH-dehn
preh-pah-RAHR-meh lah
reh-SEH-tah

¿Cuántas veces al día tengo
que tomar esta medicina?
KWAHN-tahs BEH-sehs ahl
DEE-ah TEHN-goh keh
toh-MAHR EHS-tah
meh-dee-SEE-nah

At the Doctor's
(continued)

ENGLISH

May I have a sedative
(sleeping pill)?

When should I see you again?

When can I travel?

What is your fee?

FRENCH

Puis-je avoir un calmant
(sommifère)?
püeezh a-VWAHR ũh
kal-MÄH (sawm-nee-FEHR)

Quand faut-il vous revoir?
käh foh-TEEL voo
ruh-VWAHR

Quand pourrai-je voyager?
käh poo-RAYZH
vwah-ya-ZHAY

Qu'est-ce que je vous dois?
kehs kuh zhuh voo dwah

GERMAN

Darf ich ein
Beruhigungsmittel (eine
Schlaf^utablette) haben?
darf ich in
be-ROO-i-gungs-mit-tuhl
(I-nuh
SHLAHF-ta-BLET-tuh)
HAH-buhn

Wann soll ich Sie
wiedersehen?
van zol ich zee
VEE-duhr-zay-uhn

Wann kann ich wieder reisen?
van kan ich VEE-duhr RI-zuhn

Was bin ich Ihnen schuldig?
vas bin ich EE-nuhn SHUL-dich

ITALIAN

Posso avere un calmante (un
sonnifero)?
PAWS-soh ah-VAY-ray oon
kahl-MAHN-tay (oon
sohn-NEE-fay-roh)

Quando dovrò rivederla?
KWAHN-doh doh-VRAW
ree-vay-DAYR-lah

Quando potrò viaggiare?
KWAHN-doh poh-TRAW
vyah-JAH-ray

Qual' è il Suo onorario?
kwahl eh eel SOO-oh
oh-noh-RAH-ryoh

SPANISH

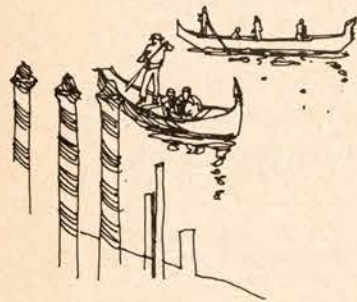
¿Puede darme un calmante
(sommifero)?
PWEH-deh DAHR-meh oon
kahl-MAHN-teh
(sohm-NEE-feh-roh)

¿Cuándo tendré que verle otra
vez?
KWAHN-doh tehn-DREH
keh VEHR-leh OH-trah vehs

¿Cuándo podré viajar?
KWAHN-doh poh-DREH
vyar-HAHR

¿Cuánto le debo?
KWAHN-toh leh DEH-voh

At the Dentist's



ENGLISH

Can you recommend a good (English-speaking) dentist?

Where is the nearest dentist?

I (don't) have an appointment.

FRENCH

Pourriez-vous me recommander un bon dentiste (qui parle anglais)?
poo-ree-AY voo muh ruh-kaw-māh-DAY ūh bāw dāh-TEEST
(kee parl āh-GLEH)

Où se trouve le dentiste le plus proche?
oo suh troov luh dāh-TEEST luh plü prawsh

J'ai un rendez-vous. (Je n'ai pas de rendez-vous.)
zhay ūh rāh-day-VOO (zhuh nay pah duh rāh-day-VOO)

GERMAN

Können Sie einen guten (englischsprechenden) Zahnarzt empfehlen?
KÖN-nuhn zee Ī-nuhn GOO-tuhn
(EN-GLISH-SHPRE-çen-duhn) TSAHN-artst emp-FAY-luhn

Wo wohnt der nächste Zahnarzt?
voh vohnt dayr NAYÇ-stuh TSAHN-artst

Ich habe eine (keine) Verabredung.
iç HAH-buh Ī-nuh (KĪ-nuh) fer-AP-ray-dung

ITALIAN

Mi può indicare un buon dentista (che parli inglese)?
mee pwaw een-dee-KAH-ray oon bwawn dayn-TEES-tah
(kay PAHR-lee een-GLAY-say)

Dov'è il dentista più vicino?
doh-VEH eel dayn-TEES-tah pyoo vee-CHEE-noh

Ho un appuntamento. (Non ho appuntamento.)
aw oon ahp-poon-tah-MAYN-toh.
(nohn aw ahp-poon-tah-MAYN-toh)

SPANISH

¿Puede usted recomendarme un buen dentista (que hable inglés)?
PWEH-deh oos-TEHD reh-koh-mehn-DAHR-meh oon bwehn dehn-TEES-tah
(keh AH-vleh een-GLEHS)

¿Dónde está el dentista más cercano?
DOHN-deh ehs-TAH ehl dehn-TEES-tah mahs sehr-KAHN-noh

(No) tengo turno.
(noh) TEHN-goh TOOR-noh

At the Dentist's
(continued)

ENGLISH

Can you give me an
appointment as soon as
possible?

I have a toothache.

This tooth hurts.

I cracked my tooth.

FRENCH

Pourriez-vous me donner un
rendez-vous le plus
tôt possible?
poo-re-AY voo muh
daw-NAY üh räh-day-VOO
luh plü toh paw-SEE-bluh

J'ai mal aux dents.
zhay ma loh däh

Cette dent me fait mal.
seht däh muh feh mal

Je me suis fêlé une dent.
zhuh muh süee feh-LAY ün
däh

GERMAN

Kann ich mich so bald als
möglich mit dem Zahnarzt
 verabreden?
kan ich miç zo bald als
MÖHG-liç mit daym
TSAHN-artst
fer-AP-ray-duhn

Ich habe Zahnschmerzen.
iç HAH-buh
TSAHN-shmer-tsuhn

Dieser Zahn tut mir weh.
DEE-zuhr tsahn toot meer vay

Ich habe meinen Zahn
gebrochen.
iç HAH-buh MĪ-nuhn tsahn
ge-BRO-khuhn

ITALIAN

Mi può fissare un
appuntamento al più presto?
mee pwaw fees-SAH-ray oon
ahp-poon-tah-MAYN-toh ahl
pyoo PREHS-toh

Ho mal di denti.
aw mahl dee DEHN-tee

Questo dente mi fa male.
KWAYS-toh DEHN-tay mee
fah MAH-lay

Mi si è rotto un dente.
mee see eh ROHT-toh oon
DEHN-tay

SPANISH

¿Puede usted darme una hora
cuanto antes?
PWEH-deh oos-TEHD
DAHR-meh OO-nah OH-rah
KWAHN-toh AHN-tehs

Tengo un dolor de muelas.
TEHN-goh oon doh-LOHR
deh MWEH-lahs

Me duele este diente.
meh DWEH-leh EHS-teh
DYEHN-teh

Se me rompió un diente.
seh meh rohm-PYOH oon
DYEHN-teh

At the Dentist's
(continued)



ENGLISH

Can you give me something to
relieve the pain?

Please use novocaine, rather
than gas.

I am allergic to novocaine.

FRENCH

Pourriez-vous me donner
quelque chose pour
soulager la douleur?
poo-ree-AY voo muh
daw-NAY KEHL-kuh shohz
poor soo-la-ZHAY la
doo-LÖR

Donnez-moi de la novocaïne
plutôt que du gaz, s'il vous
plaît.
daw-NAY mwah duh la
naw-vaw-ka-EEN plü-TOH
kuh dü gaz, seel voo PLEH

Je suis allergique à la
novocaïne.
zhuh süee a-lehr-ZHEEK a la
naw-vaw-ka-EEN

GERMAN

Können Sie mir etwas geben
um den Schmerz zu lindern?
KÖN-nuhn zee meer ET-vas
GAY-buhn um dayn shmerts
zu LIN-duhrn

Bitte, geben Sie mir Novokain
statt Gas.
BIT-tuh, GAY-buhn zee meer
noh-voh-ka-EEN shtat gas

Ich bin allergisch gegen
Novokain.
ich bin al-LER-gish GAY-guhn
noh-voh-ka-EEN

ITALIAN

Mi può dare qualcosa per
alleviare il dolore?
mee pwaw DAH-ray
kwahl-KAW-sah payr
ahl-lay-VYAH-ray eel
doh-LOH-ray

La prego di adoperare la
novocaina invece del gas.
lah PREH-goh dee
ah-doh-pay-RAH-ray lah
noh-voh-kah-EE-nah
een-VAY-chay dayl gahs

Sono allergico (allergica) alla
novocaina.
SOH-noh ahl-LAYR-jee-koh
(ahl-LAYR-jee-kah) ahl-lah
noh-voh-kah-EE-nah

SPANISH

¿Puede usted darme algo para
aliviar el dolor?
PWEH-deh oos-TEHD
DAHR-meh AHL-goh
PAH-rah ah-lee-VYAH-eh
doh-LOHR

Haga el favor de usar la
novocafna más bien que el
gas.
AH-gah ehl fah-VOHR deh
oo-SAHR lah
noh-voh-kah-EE-nah mahs
byehn keh ehl gahs

Soy alérgico (alérgica) a la
novocafna.
soy ah-LEHR-hee-koh
(ah-LEHR-hee-kah) ah lah
noh-voh-kah-EE-nah

At the Dentist's
(continued)

ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
I would (not) like the tooth extracted.	Je (ne) voudrais (pas) me faire arracher la dent. zhuh (nuh) voo-DREH (pah) muh fehr a-ra-SHAY la dāh	Ich möchte den Zahn (nicht) ausgezogen haben. iç MÖÇ-tuh dayn tsahn (niçt) OWS-ge-tsoh-guhn HA-buhn	(Non) mi piacerebbe che il dente fosse estratto. (nohn) mee pyah-chay-REHB-bay kay eel DEHN-tay FOHS-say ays-TRAHT-toh	(No) quisiera que me sacara el diente. (noh) kee-SYEH-rah keh meh sah-KAH-rah ehl DYEHN-teh
The filling has fallen out.	Le plombage est tombé. luh plāw-BAZH eh tāw-BAY	Die Plombe ist herausgefallen. dee PLOM-buh ist he-ROWS-ge-fal-luhn	Mi è caduta l'otturazione. mee eh kah-DOO-tah loht-too-rah-TSYOH-nay	El empaste se cayó. ehl ehm-PAHS-teh seh kah-YOH
I have lost a filling.	J'ai perdu un plombage. zhay pehr-DŪ ūh plāw-BAZH	Ich habe eine Plombe verloren. iç HAH-buh Ī-nuh PLOM-buh fer-LOH-ruhn	Ho perduto un'otturazione. aw payr-DOO-toh oo-noht-too-rah-TSYOH-nay	Perdí un empaste. pehr-DEE oon ehm-PAHS-teh
Can you fill it now?	Pourriez-vous la plomber maintenant? poo-ree-AY voo la plāw-BAY mēht-NĀH	Können Sie ihn jetzt plombieren? KÖN-nuhn zee een yetst plom-BEE-ruhn	Me lo può otturare adesso? may loh pwaw oht-too-RAH-ray ah-DEHS-soh	¿Me lo puede usted empastar ahora? meh loh PWEH-deh oos-TEHD ehm-pahs-TAHR ah-OH-rah

At the Dentist's
(continued)



ENGLISH

I would prefer a silver (gold, temporary) filling.

Can you repair this denture?

Can you make a new denture?

FRENCH

Je préférerais un plombage en argent (en or, provisoire).
zhuh pray-fay-reh-REH ūh
plāw-BAZH āh nar-ZHĀH
(āh nawr, praw-vee-ZWAHR)

Pourriez-vous réparer ce dentier?
poo-ree-AY voo ray-pa-RAY
suh dāh-TYAY

Pourriez-vous me refaire un autre dentier?
poo-ree-AY voo muh
ruh-FEHR ūh NOH-truh
dāh-TYAY

GERMAN

Ich würde eine Silberzahnfüllung (Goldzahnfüllung, provisorische Zahnfüllung) vorziehen.
iç VÜR-duh Ī-nuh
ZIL-buhr-TSAHN-fül-lung
(GOLT-TSAHN-fül-lung, pro-vi-ZOH-ri-shuh TSAHN-fül-lung)
FOHR-tsee-uhn

Können Sie dieses Gebiss reparieren?
KÖN-nuhn zee DEE-zes
ge-BIS re-pa-REE-ruhn

Können Sie ein neues Gebiss machen?
KÖN-nuhn zee ĩn NOI-uhs
ge-BIS MA-khuhn

ITALIAN

Preferirei un' otturazione d'argento (d'oro, provvisoria).
pray-fay-ree-REH-ee
oo-noht-too-rah-TSYOH-nay
dah-JEHN-toh (DAW-roh, proh-vee-SAW-ryah)

Può accomodare questa dentiera?
pwaw
ahk-koh-moh-DAH-ray
KWAYS-tah dayn-TYEH-rah

Mi può fare una dentiera nuova?
mee pwaw FAH-ray OO-nah
dayn-TYEH-rah NAWAW-vah

SPANISH

Preferiría un empaste de plata (de oro, temporáneo).
preh-feh-ree-REE-ah oon
ehm-PAHS-teh deh
PLAH-tah (deh OH-roh,
tehm-poh-RAH-neh-oh)

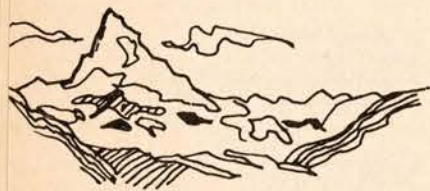
¿Puede usted arreglar esta dentadura?
PWEH-deh oos-TEHD
ahr-reh-GLAHR EHS-tah
dehn-tah-DOO-rah

¿Puede usted hacer una dentadura nueva?
PWEH-deh oos-TEHD
ah-SEHR OO-nah
dehn-tah-DOO-rah
NWEH-vah

At the Dentist's
(continued)

ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
My gums hurt me.	Les gencives me font mal. lay zhäh-SEEV muh faw mal	Mein Zahnfleisch tut mir weh. min TSAHN-flish toot meer vay	Mi fanno male le gengive. mee FAHN-noh MAH-lay lay jayn-JEE-vay	Me duelen las encías. meh-DWEH-lehn lahs ehn-SEE-ahs
How long will it take?	Combien de temps cela prendra-t-il? kaw-BYEH duh tah suh-LA prah-dra-TEEL	Wie lange wird es dauern? vee LANG -uh virt es DOW-uhrn	Quanto tempo ci vorrà? KWAHN-toh TEHM-poh chee vohr-RAH	¿Cuánto podrá tardar? KWAHN-toh poh-DRAH tahr-DAHR
How many visits will it require?	Combien de visites me faudra-t-il? kaw-BYEH duh vee-ZEET muh foh-dra-TEEL	Wieviele Besuche wird es brauchen? vee-FEE-luh be-ZOO-khuh virt es BROW-khuhn	Quante visite ci vorranno? KWAHN-tay VEE-see-tay chee vohr-RAHN-noh	¿Cuántas visitas se necesitarán? KWAHN-tahs bee-SEE-tahs seh neh-seh-see-tah-RAHN
How much will it cost?	Combien est-ce que cela coûtera? kaw-BYEH ehs kuh suh-LA koo-TRA	Wieviel wird es kosten? vee-FEEL virt es KOS-tuhn	Quanto costerà? KWAHN-toh kohs-tay-RAH	¿Cuánto va a costar? KWAHN-toh vah ah kohs-TAHR
Ouch!	Aïe! a-ee	AU! OW	ahi! AH-ee	¡Ay! ahy
Stop!	Arrêtez! a-reh-TAY	Halten Sie an! Hal-tuhn zee an	Arresti! ahr-REHS-tee	¡Pare usted! PAH-reh oos-TEHD

At the Hospital



ENGLISH

This is my Blue Cross identification card.

I will need a detailed bill to collect my health insurance.

FRENCH

Voici ma carte d'identité d'assurance maladie (Blue Cross).
vwah-SEE ma kart
dee-dāh-tee-TAY
da-sü-RĀHS ma-la-DEE

J'aurai besoin d'une note détaillée pour toucher mon assurance.
zhaw-RAY buh-ZWĒH dūn
nawt day-ta-YAY poor
too-SHAY māw na-sü-RĀHS

GERMAN

Hier ist meine Krankenkasseidentifikationskarte (Blue Cross).
heer ist MĪ-nuh
KRANK-uhn-kas-suh-i-denti-fi-ka-TSYOHNS-kar-tuh

Ich werde eine ausführliche Quittung brauchen, um meine Krankenkasseversicherung zu erhalten.
iç VER-duh Ī-nuh
ows-FÜHR-li-çuh KVVIT-tung
BROW-khuhñ, um MĪ-nuh
KRANK-uhn-kas-suh-fer-ZI-çuh-rung tsoo er-HAL-tuhn

ITALIAN

Ecco la mia tessera della Blue Cross (Croce azzurra).
EHK-koh lah MEE-ah
TEHS-say-rah DAYL-lah
(KROH-chay
ah-DZLOOR-rah)

Avrò bisogno di un conto particolareggiato per riscuotere la mia assicurazione medica.
ah-VRAW bee-SAW-nyoh
dee oon KOHN-toh
pah-tee-koh-lah-ray-JAH-toh
payr rees-KWAW-tay-ray lah
MEE-ah
ahs-see-koo-rah-TSYOH-nay
MEH-dee-kah

SPANISH

Aquí tiene usted mi tarjeta de seguro contra enfermedades (Blue Cross).
ah-KEE TYEH-neh oos-TEHD
mee tahr-HEH-tah deh
seh-GOO-roh KOHN-trah
ehn-fehr-meh-DAH-dehs

Necesito una cuenta detallada para cobrar mi seguro de sanidad.
neh-seh-SEE-toh OO-nah
KWEHN-tah
deh-tah-LYAH-dah PAH-rah
koh-VRAHR mee
seh-GOO-roh deh
sah-nee-DAHD

At the Hospital
(continued)

ENGLISH

How long will I have to
remain here?

When may I have visitors?

What are your rates?

FRENCH

Combien de temps faudra-t-il
que je reste ici?
kāw-BYĒH duh tāh
foh-dra-TEEL kuh zhuh rehst
ee-SEE

Quand puis-je avoir des
visites?
kāh pūeezh a-VWAHR day
vee-ZEET

Quels sont vos tarifs?
kehl sāw voh ta-REEF

GERMAN

Wie lange muss ich hier
bleiben?
vee LANG-uh mus ich heer
BLĪ-buhn

Wann darf ich Besuch
bekommen?
van darf ich be-ZOOKH
be-KOM-muhn

Welche sind Ihre Preise?
VEL-çuh zint EE-ruh PRĪ-zuh

ITALIAN

Quanto tempo dovrò
rimanere qui?
KWAHN-toh TEHM-poh
doh-VRAW
ree-mah-NAY-ray kwee

Quando potrò ricevere visite?
KWAHN-doh poh-TRAW
ree-chay-VAY-ray
VEE-see-tay

Quali sono le tariffe?
KWAH-lee SOH-noh lay
tah-REEF-fay

SPANISH

¿Cuánto tiempo tendré que
quedarme aquí?
KWAHN-toh TYEHM-poh
tehn-DREH keh
keh-DAHR-meh ah-KEE

¿Cuándo podré recibir
visitantes?
KWAHN-doh poh-DREH
reh-see-VEER
bee-see-TAHN-tehs

¿Cuáles son sus tarifas?
KWAH-lehs sohn soos
tah-REE-fahs

What the Doctor (or Dentist) May Say



ENGLISH

What seems to be wrong?

Are you all right now?

Where does it hurt?

For how long?

How long have you been ill?

FRENCH

Qu'est-ce qui ne va pas?
kehhs kee nuh va pah

Êtes-vous bien maintenant?
eht voo byēh mēht-NĀH

Où avez-vous mal?
oo a-VAY voo mal

Depuis quand?
duh-PÜEE kĀh

Depuis quand êtes-vous
malade?
duh-PÜEE kĀh eht voo
ma-LAD

GERMAN

Was fehlt Ihnen?
vas faylt EE-nuhn

Geht es Ihnen jetzt gut?
gayt es EE-nuhn yetst goot

Wo tut es Ihnen weh?
voh toot es EE-nuhn vay

Wie lange?
vee LANG-uh

Wie lange sind Sie schon
krank?
vee LANG-uh zint zee shohn
krank

ITALIAN

Che c'è che non va?
kay cheh kay nohn vah

Sta bene adesso?
stah BEH-nay ah-DEHS-soh

Dove fa male?
DOH-vay fah MAH-lay

Da quanto tempo?
dah KWAHN-toh TEHM-poh

Da quanto tempo è ammalato
(ammalata)?
dah KWAHN-toh TEHM-poh
eh ahm-mah-LAH-toh
(ahm-mah-LAH-tah)

SPANISH

¿Qué le ocurre?
keh leh oh-KOOR-reh

¿Está usted bien ahora?
ehs-TAH oos-TEHD byehn
ah-OH-rah

¿Dónde le duele?
DOHN-deh leh DWEH-leh

¿Desde cuándo?
DEHS-deh KWAHN-doh

¿Desde cuándo está usted
enfermo (enferma)?
DEHS-deh KWAHN-doh
ehs-TAH oos-TEHD
ehn-FEHR-moh
(ehn-FEHR-mah)

What the Doctor
(or Dentist)
May Say (*continued*)

ENGLISH

FRENCH

Lie down.

Étendez-vous.
ay-tāh-DAY voo

Remove (take off) your
clothes (to the waist).

Déshabillez-vous (jusqu'à la
ceinture).
day-za-bee-YAY voo
(zhüs-KA la sēh-TŪR)

Open your mouth.

Ouvrez la bouche.
oo-VRAY la boosh

Stick out your tongue.

Montrez-moi la langue.
māw-TRAY mwah la lähg

Breathe (hard).

Respirez (profondément).
reh-spee-RAY
(praw-fāw-day-MĀH)

Inhale.

Inspirez.
ēh-spee-RAY

GERMAN

ITALIAN

SPANISH

Legen Sie sich hin.
LAY-guhn zee ziç hin

Si corichi.
see KAW-ree-kee

Acuéstese.
ah-KWEHS-teh-seh

Entkleiden Sie sich bis zur
Hüfte.
ent-KLĪ-duhn zee siç bis tsoor
HŪF-tuh

Si spogli fino alla vita.
see SPAW-lyee FEE-noh
AHL-lah VEE-tah

Desnúdese hasta la cintura.
dehs-NOO-deh-seh AHS-tah
lah seen-TOO-rah

Öffnen Sie den Mund.
ÖF-nuhn zee dayn munt

Apra la bocca.
AH-prah lah BOHK-kah

Abra la boca.
AH-vrah lah VOH-kah

Zeigen Sie mir Ihre Zunge.
TSĪ-guhn zee meer EE-ruh
TSUNG-uh

Mi faccia vedere la lingua.
mee FAH-chah vay-DAY-ray
lah LEEN-gwah

Muéstreme la lengua.
MWEHS-treh-meh lah
LEHN-gwah

Tief atmen.
teef AHT-muhn

Respiri (forte).
rays-PEE-ree (FAWR-tay)

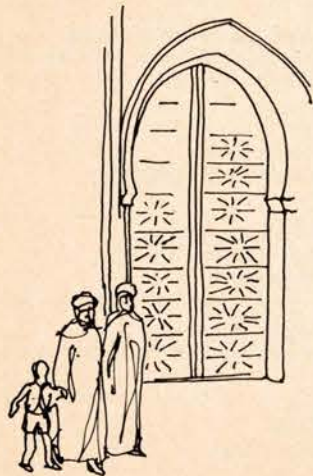
Respire (fuerte).
rehs-PEE-reh (FWEHR-teh)

Einatmen.
ĪN-aht-muhn

Aspiri.
ahs-PEE-ree

Inhale.
ee-NAH-leh

What the Doctor
(or Dentist)
May Say (*continued*)



ENGLISH

Exhale.

You have fever.

I will give you an injection.

Take this (in water).

Have this prescription filled.

FRENCH

Expirez.
ehk-spee-RAY

Vous avez de la fièvre.
voo za-VAY duh la
FYEH-vruh

Je vais vous faire une piqûre.
zhuh vay voo fehr ün
pee-KÜR

Prenez ceci (dans de l'eau).
preh-NAY suh-SEE (däh duh
loh)

Faites préparer cette
ordonnance.
feht pray-pa-RAY seht
awr-daw-NÄHS

GERMAN

Ausatmen.
OWS-aht-muhn

Sie haben Fieber.
zee HAH-buhn FEE-buhr

Ich werde Ihnen eine Spritze
geben.
iç VER-duh EE-nuhn Ī-nuh
SHPRI-tsuh GAY-buhn

Lösen Sie es in Wasser auf.
LÖH-zuhn zee es in
VAS-suhr owf

Lassen Sie dieses Rezept
zubereiten.
LAS-suhn zee DEE-zuhs
re-TSEPT TSOO-be-ri-tuhn

ITALIAN

Esali.
ay-SAH-lee

Ha febbre.
ah FEHB-bray

Le farò un'iniezione.
lay fah-RAW
oo-nee-nyay-TSYOH-nay

Prenda questo (con un po'
d'acqua).
PREHN-dah KWAYS-toh
(kohn oon paw DAHK-kwah)

Faccia preparare questa
ricetta.
FAH-chah
pray-pah-RAH-ray
KWES-tah ree-CHEHT-tah

SPANISH

Exhale.
ehk-SAH-leh

Usted tiene fiebre.
oos-TEHD TYEH-neh
FYEH-vreh

Le voy a poner una inyección.
leh voy ah poh-NEHR
OO-nah een-YEHK-syohn

Tome esto (con un poco de
agua).
TOH-meh EHS-toh (kohn oon
POH-koh deh AH-gwah)

Haga preparar esta receta.
AH-gah preh-pah-RAHR
EHS-tah reh-SEH-tah

What the Doctor
(or Dentist)
May Say (*continued*)

ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
Are you allergic to ____ ?	Êtes-vous allergique à ____? eht voo a-lehr-ZHEEK a	Sind Sie allergisch gegen ____? zint zee al-LER-gish GAY-guhn	È allergico (allergica) a ____? eh ahl-LAYR-jee-koh (ahl-LAYR-jee-kah) ah	¿Es usted alérgico (alérgica) a ____? ehs oos-TEHD ah-LEHR-hee-koh (ah-LEHR-hee-kah) ah
Do you feel better now?	Vous sentez-vous mieux maintenant? voo sãh-TAY voo myö mëht-NÃH	Fühlen Sie sich jetzt besser? FÜH-luhn zee ziç yetst BES-suhr	Si sente meglio adesso? see SEHN-tay MEH-lyoh ah-DEHS-soh	¿Está usted mejor ahora? ehs-TAH oos-TEHD meh-HOHR ah-OH-rah
Come back on ____ .	Revenez le ____ . ruh-vuh-NAY luh	Kommen Sie am ____ zurück. KOM-muhn zee am ____ tsu-RÜK	Ritorni ____ . ree-TOHR-ni	Vuelva el ____ . BWEHL-bah ehl
You have to stay in bed.	Il faut que vous restiez au lit. eel foh kuh voo rehs-TYAY oh lee	Sie müssen im Bett bleiben. zee MÜS-suhn im bet BLI-buhn	Deve rimanere a letto. DEH-vay ree-mah-NAY-ray ah LEHT-toh	Usted tiene que guardar cama. oos-TEHD TYEH-neh keh gwahr-DAHR KAH-mah

What the Doctor
(or Dentist)
May Say (continued)



ENGLISH

You have to go to the hospital.

What is your name?

What is your address?

Who is your next of kin?

FRENCH

Il faut que vous alliez à
l'hôpital.
eel foh kuh voo za-LYAY a
loh-pee-TAL

Comment vous appelez-vous?
kaw-MĀH voo zap-LAY voo

Quelle est votre adresse?
kehl eh VAW-truh a-DREHS

Qui est votre parent le plus
proche?
kee eh VAW-truh pa-RĀH luh
plū prawsh

GERMAN

Sie müssen ins Krankenhaus
gehen.
zee MÜS-suhn ins
KRANK-uhn-hows GAY-uhn

Wie heißen Sie?
vee HĪ-suhn zee

Wo wohnen Sie?
voh VOH-nuhn zee

Wer ist Ihr nächster
Verwandter?
vayr ist eer NAYÇ-stuhr
fer-VANT-tuhr

ITALIAN

Deve andare all'ospedale.
DEH-vay ahn-DAH-ray
ahl-lohs-pay-DAH-lay

Come si chiama?
KOH-may see KYAH-mah

Qual' è il Suo indirizzo?
kwah-LEH eel SOO-oh
een-dee-REE-tsoh

Chi è il Suo parente più
prossimo?
kee eh eel SOO-oh
pah-REHN-tay pyoo
PRAWS-see-moh

SPANISH

Usted tiene que ir al hospital.
oos-TEHD TYEH-neh keh eer
ahl ohs-pee-TAHL

¿Cómo se llama usted?
KOH-moh seh LYAH-mah
oos-TEHD

¿Cuál es su dirección?
kwahl ehs soo
dee-rehk-SYOHN

¿Quién es su pariente más
próximo?
kyehn ehs soo
pah-RYEHN-teh mahs
PROHK-see-moh

At the Drugstore

ENGLISH

Where is the nearest drugstore?

Is it open now?

When will it be open?

I would like you to fill this prescription.

FRENCH

Où se trouve la pharmacie la plus proche?
oo suh troov la far-ma-SEE la plü prawsh

Est-elle ouverte maintenant?
eh tehl oo-VEHRT mëht-NÄH

Quand sera-t-elle ouverte?
käh sra-TEHL oo-VEHRT

Je voudrais faire préparer cette ordonnance.
zhuh voo-DREH fehr pray-pa-RAY seht awr-daw-NÄHS

GERMAN

Wo ist die nächste Apotheke?
voh ist dee NAYÇ-stuh a-po-TAY-kuh

Ist sie jetzt geöffnet?
ist zee yetst ge-ÖF-nuht

Um wieviel Uhr öffnet sie?
um vee-FEEL oor ÖF-nuht zee

Ich möchte dieses Rezept zubereiten lassen.
iç MÖÇ-tuh DEE-zuhs re-TSEPT TSOO-be-ri-tuhn LAS-suhn

ITALIAN

Dov'è la farmacia più vicina?
doh-VEH lah fahr-mah-CHEE-ah pyoo vee-CHEE-nah

È aperta adesso?
eh ah-PEHR-tah ah-DEHS-soh

A che ora apre?
ah kay OH-rah AH-pray

Vorrei che mi preparasse questa ricetta.
vohr-REH-ee kay mee pray-pah-RAHS-say KWAYS-tah ree-CHEHT-tah

SPANISH

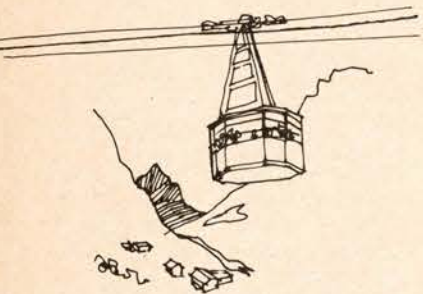
¿Dónde está la farmacia más cercana?
DOHN-deh ehs-TAH lah fahr-MAH-syah mahs sehr-KAH-nah

¿Está abierta ahora?
ehs-TAH ah-VYEHR-tah ah-OH-rah

¿Cuándo estará abierta?
KWAHN-doh ehs-tah-RAH ah-VYEHR-tah

Quisiera que usted me preparara esta receta.
kee-SYEH-rah keh oos-TEHD meh preh-pah-RAH-rah EHS-tah reh-SEH-tah

At the
Drugstore (*continued*)



ENGLISH

When will it be ready?

What is the cost?

I want absorbent cotton.

adhesive tape.

aspirin.

FRENCH

Quand sera-t-elle prête?
kâh sra-TEHL preht

Combien est-ce que ça coûte?
kâw-BYĒH ehs kuh sa koot

Je voudrais du coton
hydrophile.
zhuh voo-DREH dü
kaw-TĀW ee-draw-FEEL

du sparadrap.
dü spa-ra-DRA

de l'aspirine.
duh las-pee-REEN

GERMAN

Wann wird es fertig sein?
van virt es FER-tiç sin

Wieviel kostet es?
vee-FEEL KOS-tuht es

Ich möchte etwas Watte.
iç MÖC-tuh ET-vas WAT-tuh

einen Heftpflaster.
Ī-nuhn HEFT-pflas-tuhr

etwas Aspirin.
ET-vas as-pi-REEN

ITALIAN

Quando sarà pronta?
KWAHN-doh sah-RAH
PROHN-tah

Quanto costerà?
KWAHN-toh kohs-tay-RAH

Vorrei del cotone idrofilo.
vohr-REH-ee dayl
koh-TOH-nay
ee-DRAW-fee-loh

del nastro adesivo.
dayl NAHS-troh
ah-day-SEE-voh

dell'aspirina.
dayl-lahs-pee-REE-nah

SPANISH

¿Cuándo estará lista?
KWAHN-doh ehs-tah-RAH
lees-TAH

¿Cuánto va a costar?
KWAHN-toh vah ah
kohs-TAHR

Quiero algodón hidrófilo.
KYEH-roh ahl-goh-DOHN
ee-DROH-fee-loh

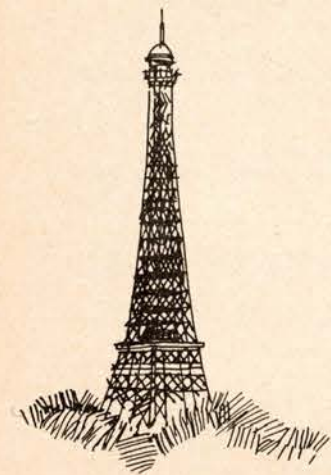
esparadrapo.
ehs-pah-rah-DRAH-poh

aspirina.
ahs-pee-REE-nah

At the
Drugstore (continued)

ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
a bandage.	une bande. ün bāhd	ein Verband. in fer-BANT	una fasciatura. OO-nah fah-shah-TOO-rah	una venda. OO-nah VEHN-dah
bicarbonate of soda.	du bicarbonate de soude. dü bee-kar-baw-NAT duh SOOD	etwas Sodabicarbonat. ET-vas SOH-da-bee-kar-bo-NAHT	del bicarbonato. dayl bee-kahr-boh-NAH-toh	bicarbonato de soda. bee-kahr-boh-NAH-toh deh SOH-dah
boric acid.	de l'acide borique. duh la-SEED baw-REEK	etwas Borsäure. ET-vas BOHR-zoi-ruh	dell'acido borico. dayl-LAH-chee-doh BAW-ree-koh	ácido bórico. AH-see-doh VOH-ree-koh
castor oil.	de l'huile de ricin. duh lüeel duh ree-SĒH	Rizinusöl. ri-TSEE-nus-öhl	dell'olio di ricino. dayl-LAW-lyoh dee REE-chee-noh	aceite de ricino. ah-SEY-teh deh ree-SEE-noh
cleansing tissues.	des kleenex. day kleenex	einen Paket Kleenex. Ī-nuhn pa-KAYT kleenex	dei kleenex. DAY-ee kleenex	kleenex.
cough syrup.	du sirop pour la toux. dü see-ROH poor la too	etwas Hustensyrup. ET-vas HUS-tuhn-see-rup	dello sciroppo per la tosse. DAYL-loh shee-RAWP-poh payr lah TOHS-say	jarabe para la tos. hah-RAH-veh PAH-rah lah tohs

At the
Drugstore (*continued*)

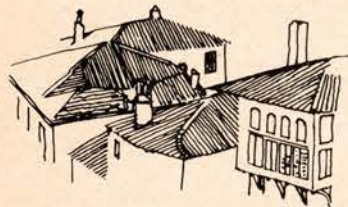


ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
gauze.	de la gaze. duh la gaz	Gaze. GAH-zuh	della garza. DAYL-lah GAHR-dzah	gaza. GAH-sah
iodine.	de la teinture d'iode. duh la tēh-TŪR dyawd	Jod. yoht	della tintura di iodio. DAYL-lah teen-TOO-rah dee YAW-dyoh	yodo. YOH-doh
a mild laxative.	un léger laxatif. ūh lay-ZHAY lak-sa-TEEF	ein leichtes Abführmittel. in LĪÇ-tuhs AP-führ-mit-tuhl	un purgante leggero. oon poor-GAHN-tay lay-JEH-roh	un laxante ligero. oon lahk-SAHN-teh lee-HEH-roh
something for diarrhea.	quelque chose contre la diarrhée. KEHL-kuh SHOHZ KĀW-truh la dya-RAY	etwas gegen Durchfall. ET-vas GAY-guhn DURÇ-fal	qualcosa contro la diarrea. kwahl-KAW-sah KOHN-troh lah dee-ahr-REH-ah	algo para la diarrea. AHL-goh PAH-rah lah dyahr-REH-ah
quinine.	de la quinine. duh la kee-NEEN	etwas Chinin. ET-vas ki-NEEN	delle pastiglie di chinino. DAYL-lay pahs-TEE-lyay dee kee-NEE-noh	quinina. kee-NEE-nah

At the
Drugstore (continued)

ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
razor blades.	des lames de rasoir. day lam duh ra-ZWAHR	Rasierklingen. ra-ZEER-kling-uhn	delle lamette da rasoio. DAYL-lay lah-MAYT-tay dah rah-SOH-yoh	hojitas de afeitar. oh-HEE-tahs deh ah-fey-TAHR
sanitary napkins.	des serviettes hygiéniques. day sehr-VYEHT ee-zhyay-NEEK	Binden. BIN-duhn	degli assorbenti igienici. DAY-lyee ahs-sohr-BEHN-tee ee-JEH-nee-chee	toallas higiénicas. toh-AH-lyahs ee-HYEH-nee-kahs
talcum powder.	de la poudre de talc. duh la POO-druh duh talk	Talkpuder. TALK-poo-duhr	della polvere di talco. DAYL-lah POHL-vay-ray dee TAHL-koh	polvo de talco. POHL-boh deh TAHL-koh
a thermometer.	un thermomètre. üh tehr-maw-MEH-truh	ein Thermometer. in ter-mo-MAY-tuhr	un termometro. oon tayr-MAW-may-troh	un termómetro. oon tehr-MOH-meh-troh

At the Optometrist's



ENGLISH

Can you recommend a good
(English-speaking)
optometrist?

Where is the nearest
optometrist?

I have lost my glasses (contact
lenses).

FRENCH

Pourriez-vous me
recommander un bon opticien
(qui parle anglais)?
poo-ree-AY voo muh
ruh-kaw-māh-DAY ūh bāw
nawp-tee-SYĒH (kee parl
āh-GLEH)

Où se trouve l'opticien le plus
proche?
oo suh troov lawp-tee-SYĒH
luh plü prawsh

J'ai perdu mes lunettes (verres
de contact).
zhay pehr-DŪ may lü-NEHT
(vehr duh kāw-TAKT)

GERMAN

Können Sie einen guten
(englischsprechenden)
Optiker empfehlen?
KÖN-nuhn zee Ī-nuhn
GOO-tuhn
(EN-glish-SHPRE-çen-duhn)
OP-ti-kuhr emp-FAY-luhn

Wo ist der nächste Optiker?
voh ist dayr NAYÇ-stuh
OP-ti-kuhr

Ich habe meine Brille
(Kontaktlinsen) verloren.
iç HAH-buh MĪ-nuh
BRIL-luh
(kon-TAKT-lin-zuhn)
fer-LOH-ruhn

ITALIAN

Mi può indicare un buon
optometrista (che parli
inglese)?
mee pwow een-dee-KAH-ray
oon bwawn
ohp-toh-may-TREES-tah (kay
PAHR-lee een-GLAY-say)

Dov'è l'optometrista più
vicino?
doh-VEH
lohp-toh-may-TREES-tah
pyoo vee-CHEE-noh

Ho perduto gli occhiali (le
lenti a contatto).
aw payr-DOO-toh lyee
ohk-KYAH-lee (lay LEHN-tee
ah kohn-TAHT-toh)

SPANISH

¿Puede usted recomendarme
un buen optometrista (que
hable inglés)?
PWEH-deh oos-TEHD
reh-koh-mehn-DAHR-meh
oon bwehn
ohp-toh-meh-TREES-tah (keh
AH-vleh een-GLEHS)

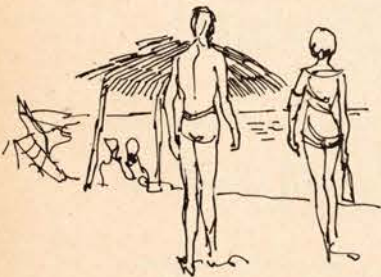
¿Dónde está el optometrista
más cercano?
DOHN-deh ehs-TAH ehl
ohp-toh-meh-TREES-tah
mahs sehr-KAH-noh

Perdí mis gafas
(microlentillas).
pehr-DEE mees GAH-fahs
(mee-kroh-lehn-TEE-lyahs)

At the
Optometrist's
(continued)

ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
I have broken my glasses.	J'ai cassé mes lunettes. zhay ka-SAY may lü-NEHT	Ich habe meine Brille zerbrochen. iç HAH-buh MĪ-nuh BRIL-luh tser-BRO-khuhn	Mi si sono rotti gli occhiali. mee see SOH-noh ROHT-tee lyee ohk-KYAH-lee	Se me han roto las gafas. seh meh ahn ROH-toh lahs GAH-fahs
Can you repair my glasses?	Pourriez-vous réparer mes lunettes? poo-ree-AY voo ray-pa-RAY may lü-NEHT	Können Sie meine Brille reparieren? KÖN-nuhn zee MĪ-nuh BRIL-luh re-pa-REE-ruhn	Mi può accomodare gli occhiali? mee pwaw ahk-koh-moh-DAH-ray lyee ohk-KYAH-lee	¿Puede usted arreglar-me las gafas? PWEH-deh oos-TEHD ahr-reh-GLAHR-meh lahs GAH-fahs
Can you put in a new lens?	Pourriez-vous y mettre un autre verre? poo-ree-AY voo zee MEH-truh üh NOH-truh vehr	Können Sie eine neue Linse einsetzen? KÖN-nuhn zee Ī-nuh NOI-uh LIN-zuh ĪN-zet-suhn	Ci può mettere una lente nuova? chee pwaw MAYT-tay-ray OO-nah LEHN-tay NWAU-va	¿Puede usted poner un cristal nuevo? PWEH-deh oos-TEHD poh-NEHR oon krees-TAHL NWEH-voh
Do you sell contact lenses?	Vendez-vous des verres de contact? väh-DAY voo day vehr duh kāv-TAKT	Verkaufen Sie Kontaktlinsen? fer-KOW-fuhn zee kon-TAKT-lin-zuhn	Vende lenti a contatto? VAYN-day LEHN-tee ah kohn-TAHT-toh	¿Vende usted microlentillas? BEHN-deh oos-TEHD mee-kroh-lehn-TEE-lyahs

At the
Optometrist's
(continued)



ENGLISH

I do (not) have the
prescription for my glasses.

What frames do you have?

How much will it cost?

How long will it take?

FRENCH

J'ai une ordonnance (je n'ai
pas d'ordonnance) pour mes
lunettes.
zhay ün awr-daw-NÄHS
(zhuh nay pah
dawr-daw-NÄHS) poor may
lü-NEHT

Quels genres de montures
avez-vous?
kehl ZHÄH-ruh duh
mäw-TÜR a-VAY-VOO

Quel en est le prix?
kehl äh neh luh pree

Combien de temps
faudra-t-il?
käw-BYEH duh täh
foh-dra-TEEL

GERMAN

Ich habe ein (kein) Rezept für
meine Brille.
ich HAH-buh in (kin)
re-TSEPT führ MĪ-nuh
BRIL-luh

Was für Rahmen haben Sie?
vas für RAH-muhn HAH-
buhn zee

Wieviel kostet es?
vee-FEEL KOS-tet es

Wann wird sie fertig sein?
van virt zee FER-tich zin

ITALIAN

(Non) ho la ricetta per gli
occhiali.
(nohn) aw lah ree-CHEHT-tah
payr lyee ohk-KYAH-lee

Che genere di montatura ha?
kay JEH-nay-ray dee
mohn-tah-TOO-rah ah

Quanto costerà?
KWAHN-toh kohs-tay-RAH

Quanto tempo ci vorrà?
KWAHN-toh TEHM-poh
chee vohr-RAH

SPANISH

(No) tengo la receta para mis
gafas.
(noh) TEHN-goh lah
reh-SEH-tah PAH-rah mees
GAH-fahs

¿Qué armaduras tiene usted?
keh ahr-mah-DOO-rahs
TYEH-eh oos-TEHD

¿Cuánto va a costar?
KWAHN-toh vah ah
kohs-TAHR

¿Cuánto podrá tardar?
KWAHN-toh poh-DRAH
tahr-DAHR

Useful Everyday Expressions

ENGLISH

Good morning (afternoon,
evening, night).

Hello.

Good-bye.

How are you?

Very well, thank you.

Please.

FRENCH

Bonjour (bonjour, bonsoir,
bonne nuit).
bāw-ZHOOR, (bāw-ZHOOR,
bāw-SWAHR, bawn NŪEE)

Bonjour.
bāw-ZHOOR

Au revoir.
oh-ruh-VWAHR

Comment allez-vous?
kaw-MĀH-ta-lay-VOO

Très bien, merci.
treh byēh, mehr-SEE

S'il vous plaît.
seel voo PLEH

GERMAN

Guten Morgen (Tag, Abend,
gute Nacht).
GOO-tuhn MOR-guhn (tahk,
AH-buhnt, GOO-tuh nakht)

Guten Tag.
GOO-tuhn tahk

Auf Wiedersehen.
owf VEE-duhr-zay-uhn

Wie geht's?
vee gayts

Danke, sehr gut.
DAN-kuh, zayr goot

Bitte.
BIT-tuh

ITALIAN

Buon giorno (buon giorno,
buona sera, buona notte).
bwawn JOHR-noh
(BWAW-nah SAY-rah,
BWAW-nah NAWT-tay)

Ciao.
CHAH-oh

Arrivederci.
ahr-ree-vay-DAYR-chee

Come sta?
KOH-may stah

Bene, grazie.
BEH-nay, GRAH-tsyay

Per favore.
payr fah-voh-ray

SPANISH

Buenos días (buenas tardes,
buenas tardes, buenas
noches).
BWEH-nohs DEE-ahs
(BWEH-nahs TAHR-dehs,
BWEH-nahs NOH-chehs)

¡Hola!
OH-lah

Adiós.
ah-DYOHS

¿Cómo está usted?
KOH-moh ehs-TAH
oos-TEHD

Muy bien, gracias.
mooy vyehh, GRAH-syahs

Por favor.
pohr fah-VOHR

Useful Everyday Expressions
(continued)

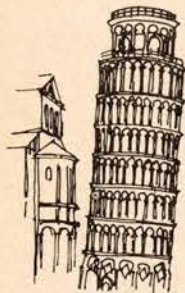


ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
Thank you.	Merci. mehr-SEE	Danke schön. DAN-kuh shöhn	Grazie. Grah-tsyay	Gracias. GRAH-syahs
You're welcome.	Je vous en prie. zhuh voo-zäh pree	Bitte sehr. BIT-tuh zayr	Prego. PREH-goh	De nada. deh NAH-dah
Pardon me.	Pardon. par-DÄW	Entschuldigen Sie. ent-SHUL-di-guhn zee	Scusi. SKOO-see	Dispénseme usted. dees-PEHN-seh-meh oos-TEHD
Yes.	Oui. wee Si. see (in reply to a negative question)	Ja. yah	Sì. see	Sí. see
No.	Non. nāw	Nein. nin	No. naw	No. noh

Numerals

ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
one	un (ūh); une (ün)	eins (īns)	uno, una (OO-noh, OO-nah)	uno, una (OO-noh, OO-nah)
two	deux (dö)	zwei (tsvī)	due (DOO-ay)	dos (dohs)
three	trois (trwah)	drei (dri)	tre (TRAY)	tres (trehs)
four	quatre (KA-truh)	vier (feer)	quattro (KWAHT-troh)	cuatro (KWAH-troh)
five	cinq (sēhk)	fünf (fünf)	cinque (CHEEN-kway)	cinco (SEEN-koh)
six	six (sees)	sechs (zeks)	sei (SEH-ee)	seis (seys)
seven	sept (seht)	sieben (ZEE-buhn)	sette (SEHT-tay)	siete (SYEH-teh)
eight	huit (üet)	acht (akht)	otto (AWT-toh)	ocho (OH-choh)
nine	neuf (nöf)	neun (noin)	nove (NAW-vay)	nueve (NWEH-veh)
ten	dix (dees)	zehn (tsayn)	dieci (DYEH-chee)	diez (dyehs)
eleven	onze (āwz)	elf (elf)	undici (OON-dee-chee)	once (OHN-seh)
twelve	douze (dooz)	zwölf (tsvölf)	dodici (DOH-dee-chee)	doce (DOH-seh)
thirteen	treize (trehz)	dreizehn (DRĪ-tsayn)	tre dici (TRAY-dee-chee)	trece (TREH-seh)
fourteen	quatorze (ka-TAWRZ)	vierzehn (FEER-tsayn)	quattordici (kwaht-TAWR-dee-chee)	catorce (kah-TOHR-seh)
fifteen	quinze (kēhz)	fünfzehn (FÜNF-tsayn)	quindici (KWEEN-dee-chee)	quince (KEEN-seh)
sixteen	seize (sehzh)	sechzehn (ZEÇ-tsayn)	sedici (SAY-dee-chee)	dieciséis (dyeh-see-SEYS)
seventeen	dix-sept (dee-seht)	siebzehn (ZEEP-tsayn)	diciassette (dee-chahs-SEHT-tay)	diecisiete (dyeh-see-SYEH-teh)

Numerals
(continued)



ENGLISH

eighteen

nineteen

twenty

twenty-one

twenty-two

thirty

forty

fifty

sixty

seventy

eighty

ninety

one hundred

FRENCH

dix-huit (dee-ZŪEET)

dix-neuf (deez-NÖF)

vingt (vēh)

vingt et un (vēh-tay-ŪH)

vingt-deux (vēh-DÖ)

trente (trāht)

quarante (ka-RĀHT)

cinquante (sēh-KĀHT)

soixante (swah-SĀHT)

soixante-dix
(swah-sāht-DEES)

quatre-vingts (ka-truh-VĒH)

quatre-vingt-dix
(ka-truh-vēh-DEES)

cent (sāh)

GERMAN

achtzehn (AKHT-tsayn)

neunzehn (NOIN-tsayn)

zwanzig (TSVAN-tsiç)

einundzwanzig
(ĪN-unt-tsvan-tsiç)

zweiundzwanzig
(TSVĪ-unt-tsvan-tsiç)

dreissig (DRĪ-siç)

vierzig (FEER-tsiç)

fünzig (FŪNF-tsiç)

sechzig (ZEÇ-tsiç)

siebzig (ZEEP-tsiç)

achtzig (AKHT-tsiç)

neunzig (NOIN-tsiç)

hundert (HUN-duhrt)

ITALIAN

diciotto (dee-CHAWT-toh)

diciannove
(dee-chahn-NAW-vay)

venti (VAYN-tee)

ventuno (vayn-TOO-noh)

ventidue (vayn-tee-DOO-ay)

trenta (TREHN-tah)

quaranta (kwah-RAHN-tah)

cinquanta
(cheen-KWAHN-tah)

sessanta (says-SAHN-tah)

settanta (sayt-TAHN-tah)

ottanta (oht-TAHN-tah)

novanta (noh-VAHN-tah)

cento (CHEHN-toh)

SPANISH

dieciocho
(dyeh-see-OH-choh)

diecinueve
(dyeh-see-NWEH-veh)

veinte (BEYN-teh)

veintiuno (beyn-TYOO-noh)

veintidós (beyn-tee-DOHS)

treinta (TREYN-tah)

cuarenta (kwah-REHN-tah)

cinquenta (seen-KWEHN-tah)

sesenta (seh-SEHN-tah)

setenta (seh-TEHN-tah)

ochenta (oh-CHEHN-tah)

noventa (noh-VEHN-tah)

ciento (cien) (SYEHN-toh)
(syehn)

Days of the Week

ENGLISH	FRENCH	GERMAN	ITALIAN	SPANISH
Monday	lundi (lüh-DEE)	Montag (MOHN-tahk)	lunedì (loo-nay-DEE)	lunes (LOO-nehs)
Tuesday	mardi (mar-DEE)	Dienstag (DEENS-tahk)	martedì (mahr-tay-DEE)	martes (MAHR-tehs)
Wednesday	mercredi (mehr-kruh-DEE)	Mittwoch (MIT-vokh)	mercoledì (mayr-koh-lay-DEE)	miércoles (MYEHR-koh-lehs)
Thursday	jeudi (zhö-DEE)	Donnerstag (DON-nuhrs-tahk)	giovedì (joh-vay-DEE)	jueves (HWEH-vehs)
Friday	vendredi (väh-druh-DEE)	Freitag (FRĪ-tahk)	venerdì (vay-nayr-DEE)	viernes (BYEHR-nehs)
Saturday	samedi (sam-DEE)	Samstag (ZAMS-tahk)	sabato (SAH-bah-toh)	sábado (SAH-vah-doh)
Sunday	dimanche (dee-MÄHSH)	Sonntag (ZON-tahk)	domenica (doh-MAY-nee-kah)	domingo (doh-MEEN-goh)

Months of the Year



ENGLISH

January
February
March

April
May
June

July
August
September

October
November

December

FRENCH

janvier (zhāh-VYAY)
février (fay-vree-AY)
mars (mars)

avril (a-VREEL)
mai (may)
juin (zhüeh)

juillet (zhüee-YEH)
août (oo)
septembre (sehp-TĀH-bruh)

octobre (awk-TAW-bruh)
novembre (naw-VĀH-bruh)

décembre (day-SĀH-bruh)

GERMAN

Januar ((YA-nu-ahr)
Februar (FE-bru-ahr)
März (merts)

April (a-PRIL)
Mai (mī)
Juni (YOO-ni)

Juli (YOO-li)
August (ow-GUST)
September (zep-TEM-buhr)

Oktober (okt-OH-buhr)
November (no-VEM-buhr)

Dezember (de-TSEM-buhr)

ITALIAN

gennaio (jayn-NAH-yoh)
febbraio (fayb-BRAH-yoh)
marzo (MAHR-tsoh)

aprile (ah-PREE-lay)
maggio (MAH-joh)
giugno (JOO-nyoh)

luglio (LOO-lyoh)
agosto (ah-GOHS-toh)
settembre (sayt-TEHM-bray)

ottobre (oht-TOH-bray)
novembre (noh-VEHM-bray)

dicembre (dee-CHEHM-bray)

SPANISH

enero (eh-NEH-roh)
febrero (feh-VREH-roh)
marzo (MAHR-soh)

abril (ah-VREEL)
mayo (MAH-yoh)
junio (HOO-nyoh)

julio (HOO-lyoh)
agosto (ah-GOHS-toh)
septiembre *or* setiembre
(seh-TYEHM-breh)

octubre (ohk-TOO-vreh)
noviembre
(noh-VYEHM-breh)
diciembre
(dee-SYEHM-breh)

MARIO ANDREW PEI

Dr. Pei is a linguist and teacher, recognized as one of the world's foremost authorities on language. His broadcasts for the World War II Office of War Information, Voice of America and Radio Free Europe have included lectures and discussions in French, Italian, German, Dutch, Czech and Romanian. During World War II he created a 37-language course ("The World's Chief Languages") at Columbia University. Born in Italy, he came to the United States as a boy and was educated in New York, including an AB at City College and a PhD at Columbia. He taught Romance Languages and Latin at City College and in 1937 joined the faculty of Columbia. One magazine article about him says that, "with the possible exception of one member of the United Nations Secretariat, Mario Pei reads, speaks or understands more languages than any living man."

JOHN FISHER

Dr. Fisher is Professor of Languages and Chairman of the Department of Modern Languages, Fairleigh Dickinson University, New Jersey. He earned his PhD in Romance Philology at Columbia and has taught at Wagner College, University of Detroit, Fordham and Columbia. He collaborated with Dr. Mario Pei in the "Getting Along" series of books in French, Spanish, Portuguese and Russian. In addition to his study of the Vegliote vocabulary, he is at present doing research on the lexical affiliations of Sardinian.





**Blue Cross
Blue Shield**

of Florida

 Registered Mark Blue Cross Association
 Registered Service Mark of the National Association of Blue Shield Plans

090